

Электрочайник Buono V60  
с регулировкой температуры

# Buono

EVKT-80

Этот чайник специально создан для кипячения воды и имеет функцию регулировки температуры.

## Содержание

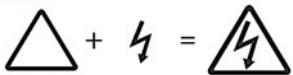
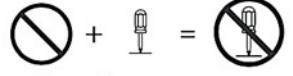
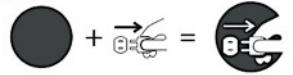
Перед использованием -----	1
Меры предосторожности -----	2 ~ 5
Устройство -----	6
Уход -----	6
Инструкция по использованию -----	7 ~ 8
Устранение неисправностей -----	9
Использование и обслуживание -----	10

# Перед использованием

## Предупреждающие символы

В этой инструкции используются следующие предупреждающие символы, призванные предотвратить травмы при использовании данного изделия.

Эти символы отражают виды ситуаций, которые могут сложиться в случае неправильного обращения с изделием. Внимательно прочтите эти описания до изучения руководства по эксплуатации. Обязательно выполняйте инструкции, обозначенные такими символами – это важно для Вашей безопасности.

Символ	Значение
 <b>Опасность</b>	Указывает на ситуацию, которая может привести к серьезной травме или смерти.
 <b>Осторожно</b>	Указывает на ситуацию, которая может привести к серьезной травме или смерти.
 <b>Внимание</b>	Указывает на ситуацию, которая может привести к травме или порче имущества.
Пример  Опасность поражения током	△ (треугольник) указывает на опасность. Символ внутри треугольника поясняет вид опасности (например, опасность поражения электрическим током).
Пример  Не разбирать	○ (круг) указывает на запрещенное действие. Символ внутри круга поясняет вид запрещенного действия (например, разбирать запрещено).
Пример  Выньте вилку из розетки	● (черный круг) указывает на обязательные к исполнению инструкции. Символ внутри круга поясняет вид обязательного действия (например, вынуть вилку из розетки).

# Меры предосторожности

- Для предотвращения поражения током, ожогов, пожара и т. п., внимательно прочтите данный раздел перед использованием изделия.

## ⚠ Опасность

Электрический разъем в подставке находится под напряжением. Не допускайте контакта с ним металлических предметов таких, как скрепки или заколки для волос. Это может привести к поражению током, короткому замыканию или пожару.



## ⚠ Опасность

Не используйте на открытом огне



## ⚠ Осторожно

Немедленно прекратите использование если шнур или вилка сильно нагрелись.



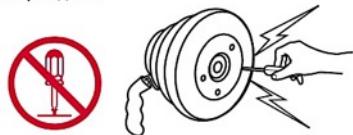
## ⚠ Осторожно

Вставляйте вилку непосредственно в розетку с допустимым током не менее 6 А. Не используйте разветвители и дополнительную нагрузку, поскольку это может привести к перегреву разветвителя и пожару.



## ⚠ Осторожно

Разбирать и ремонтировать изделие должен только квалифицированный специалист. В противном случае изделие может быть повреждено.



## ⚠ Осторожно

Не погружайте подставку и основание чайника в воду. Это может привести к поражению током, короткому замыканию или пожару.



## ⚠ Осторожно

Не дотрагивайтесь до крышки, носика или других нагретых поверхностей во время нагрева или вскоре после него. Это может привести к ожогам.



## ⚠ Осторожно

Не позволяйте детям использовать изделие, а также не используйте вблизи них. Храните вне пределов досягаемости детей.



# Меры предосторожности



## Опасность

Не подвергайте изделие ударам, поскольку это может привести к поломкам или сократить срок его службы. Немедленно прекратите использовать изделие, если обнаружите любые отклонения в его работе.



## Опасность

Изделие предназначено только для работы с электрическими сетями 220 В.



## Опасность

Не используйте изделие если электрический шнур или вилка повреждены или вилка слишком свободно входит в розетку. Это может привести к поражению током, короткому замыканию или пожару.



## Опасность

Периодически удаляйте загрязнения с вилки, поскольку они, накопившись, могут привести к нарушению изоляции, что может вызвать пожар. Очищайте вилку сухой тряпкой.



## Опасность

Не беритесь за вилку мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.



## Опасность

Вставляйте вилку в розетку до упора. В противном случае возможно поражение электрическим током, перегрев вилки с опасностью возникновения пожара.



## Опасность

Никогда не вынимайте вилку из розетки за шнур. Это может привести к поражению током, короткому замыканию или пожару.



## Опасность

Если изделие не используется длительное время, настоятельно рекомендуется отключить его от электропитания.



# Меры предосторожности



## Осторожно

Не наполняйте чайник выше максимальной отметки (800 мл). Это может вызвать разбрызгивание горячей воды, что может привести к ожогам.



## Осторожно

Не используйте чайник с уровнем воды ниже минимального (300 мл). Это может привести к некорректной работе функций установки температуры, предотвращения включения без воды и автоматического выключения.



## Осторожно

Не используйте изделие на неустойчивой поверхности, а также вблизи легковоспламеняющихся предметов. Это может привести к пожару.



## Осторожно

Подставка и чайник созданы исключительно для совместного использования. Не используйте этот чайник с другими подставками, как и эту подставку с другими чайниками.



## Осторожно

Не повреждайте шнур или вилку. Следите, чтобы шнур не лежал около нагревательных приборов, не подвергайте его чрезмерным изгибам и скручиваниям, не тяните за шнур и не ставьте на него тяжелые предметы. Это может привести к поражению током, короткому замыканию или пожару.



## Осторожно

Открытие и закрытие крышки необходимо производить без усилия. Кроме того, не трясите чайник и не переносите его за крышку. В противном случае, это может привести к разбрызгиванию горячей воды, что может вызвать ожоги.



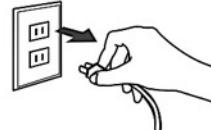
## Внимание

Не переносите подставку с установленным на нее чайником. Это может привести к травмам или повреждению оборудования.



## Внимание

При очистке изделия необходимо выключить его и вынуть вилку из розетки, чтобы избежать возможные травмы.



# Меры предосторожности

## ⚠ Внимание

Не открывайте крышку во время нагрева. Это может привести к некорректной работе функций установки температуры и автоматического выключения.



## ⚠ Внимание

Не нагревайте в чайнике ничего кроме воды. Это может привести к неисправностям.



## ⚠ Внимание

Не открывайте крышку и не добавляйте воду во время нагрева. Это может вызвать ожоги.



## ⚠ Внимание

Не проливайте воду на панель управления. Это может привести к поражению током, короткому замыканию или пожару.



## ⚠ Внимание

Кончик носика острый. Будьте осторожны, чтобы избежать травм при использовании изделия и при его очистке.



## ⚠ Внимание

Не включайте чайник если он пустой. Функция предотвращения включения без воды сработает и отключит питание, однако, секция с металлической пластиной успеет нагреться, что может привести к ожогам или неисправностям.



## ⚠ Внимание

Будьте осторожны при обращении с неисправным изделием. При утилизации изделия руководствуйтесь местными регламентами.



## ⚠ Внимание

Не используйте в местах, где изделие подвергается длительному воздействию солнечных лучей, а также местах с высокой влажностью. Это может привести к деформации или неисправности изделия, несчастному случаю или пожару.



# Устройство

Чайник



## Уход



Перед чисткой изделия убедитесь, что вилка вынута из розетки и чайник холодный.

### Очистка наружной поверхности чайника и подставки

- Протрите мягкой и сухой тряпкой. Если изделие частично загрязнено, вытрите его тряпкой, смоченной в нейтральном моющем средстве, затем протрите чистой тряпкой для удаления остатков моющего средства.  
Не мойте изделие целиком, используйте органические растворители, такие как бензин, керосин или абразивное чистящее средство.
- Не промывайте и не погружайте в воду, т. к. это может повредить изделие.
- Хранение изделия в непосредственной близости с другими металлами (например, алюминием или сталью) может привести к его коррозии.

### Очистка внутренней поверхности чайника

- Белый налет внутри чайника вызван адгезией минеральных частиц, содержащихся в воде. Этот налет гигиенически нейтрален, однако, его необходимо периодически удалять следующим методом:
  - Наполните чайник водой до максимальной отметки (800 мл) и добавьте около 30 г лимонной кислоты.
  - Накройте крышкой, вскипятите воду и оставьте на подставке на 1 час.
  - Вылейте содержимое и тщательно промойте чистой водой. Если в чайнике остались загрязнения, протрите его губкой перед промывкой.
  - Для окончательного удаления следов лимонной кислоты, снова наполните чайник водой, вскипятите и вылейте.
- Не используйте посудомоечную машину для очистки.
- На дне чайника расположен температурный датчик. Не повредите его.

# Инструкция по использованию

## Подготовка

Перед первым использованием тщательно вымойте чайник изнутри, затем убедитесь, что изделие корректно работает, выполнив инструкцию "Кипячение воды". После чего выпейте вскипяченную воду.

1

### Налейте в чайник воды



**Осторожно**

Переполнение чайника может вызвать разбрызгивание при закипании. Однако, если воды недостаточно, то функции предотвращения включения без воды и автоматического выключения могут работать некорректно. Следите за тем, чтобы уровень воды находился между минимальным (300 мл) и максимальным (800 мл).



**Внимание** Не наполняйте чайник, установленный на подставке.

2

### Накройте чайник крышкой и установите его на подставку



**Внимание**

Устанавливайте крышку паровым отверстием к носику. Иначе возможен ожог струей пара.



**Внимание**

Уложите шнур в углубление в подставке и установите ее на надежную плоскую поверхность.



**Внимание**

Убедитесь, что электрический разъем подставки сухой, а также, что при установке чайника ничего не будет зажато между ним и подставкой.

## Кипячение воды

Вставьте вилку в розетку, нажмите кнопку "Вкл.", затем нажмите кнопку "Warm/Keep"



(1) Нажмите кнопку "Вкл."

\* Текущая температура показывается на экране когда чайник установлен на подставку



**Внимание**

После закипания нагреватель автоматически выключается, а на экране показывается текущая температура.  
\* Температура воды не поддерживается



(2) Нажмите "Warm/Keep"

\* Вода нагревается, а на экране попаременно показывается 100°C и текущая температура воды



**Внимание**

Никогда не пытайтесь снять крышку чайника во время нагрева воды. Это может привести к ожогам.



**Внимание**

Резкий и сильный наклон чайника во время налиивания горячей воды может вызвать разбрызгивание, что может привести к ожогам.

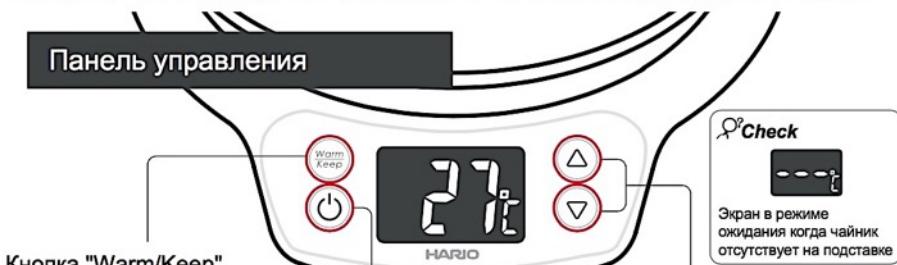


**Внимание**

После использования убедитесь, что экран погас.

# Инструкция по использованию

## Нагрев и поддержание заданной температуры воды



### Кнопка "Warm/Keep"

Если устройство включено в сеть и в чайнике содержится вода, нажмите на эту кнопку для кипячения воды (режим кипячения). Если предварительно установить произвольную температуру, то нажатие данной кнопки приведет к нагреву и поддержанию заданной температуры воды в течение 15 минут.

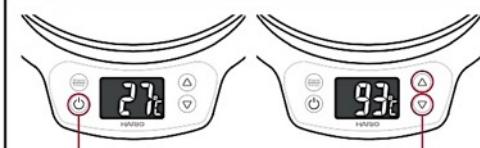
### Кнопка "Вкл."

Включает и отключает экран температуры. Всегда нажмите эту кнопку после использования для выключения устройства.

### Кнопка регулировки температуры

Температуру можно задать в диапазоне от 60°C до 96°C. Нажмите кнопку "Warm/Keep" для нагрева и поддержания заданной температуры воды в течение 15 минут.

#### 1 Следуйте пунктам 1 и 2 для подготовки, нажмите кнопку "Вкл." и установите нужную температуру



(1) Нажмите кнопку "Вкл.".  
Текущая температура воды указывается когда чайник установлен на подставке.

Point		Диапазон температур
60	~	96

Одно нажатие – 1°C, удерживание – 10°C  
Одно нажатие на  $\Delta\triangledown$  кнопку изменяет температуру на 1°C, а нажатие и удерживание в течение 3 секунд изменяет температуру на 10°C.

(2) Установите температуру кнопкой регулировки температуры. Жмите на любую из  $\Delta\triangledown$  кнопок пока на экране не появится стандартная температура 93°C (рекомендуемая HARIO для пуроверов).

#### 2 Нажмите "Warm/Keep" для нагрева до заданной температуры.



(1) Нажмите "Warm/Keep".  
Заданная и текущая температуры показываются попеременно на экране, заданная температура воды поддерживается в течение 15 минут.

(2) Режим подогрева.  
Когда температура воды в чайнике достигает заданного значения звучит сигнал, на экране показывается установленная температура, которая поддерживается в течение 15 минут

Check Действия в режиме подогрева		
Действие	Во время режима подогрева	После снятия и возвращения чайника в режим подогрева (в течение 10 минут)
	—	Продолжать поддерживать заданную температуру
	—	Изменить температуру
	Выкл.	Выкл.

Режим подогрева отключается через 15 минут и сопровождается звуковым сигналом. В течение 10 минут после этого или после снятия и возвращения чайника на подставку можно, например, продолжить поддерживать заданную температуру.

**Внимание** Функции установки температуры, предотвращения включения без воды и автоматического выключения могут работать некорректно если уровень воды в чайнике меньше минимального значения. Следите за тем, чтобы уровень воды находился между минимальным (300 мл) и максимальным (800 мл).

- Устройство отключается автоматически, если в течение 10 минут не было ни одного нажатия на кнопки.
- Действительная температура воды может отличаться от установленной из-за температуры и других параметров окружающей среды.

# Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Решение
Прибор не включается	Вилка вынута из розетки	Вставьте вилку в розетку
Нет нагрева	Чайник неправильно установлен на подставку	Установите чайник правильно на подстакан
Вода нагревается выше установленного значения	Недостаточно воды	Залейте не менее 300 мл воды
Температура воды не сохраняется	Нагреватель отключается когда чайник снимается с подставки	Верните чайник на подставку в течение 10 минут и нажмите кнопку Warm/Keep (см. п. 8)
	Режим подогрева продолжался более 15 минут	Режим подогрева активен в течение 15 минут (см. п. 8)
Ручка ослаблена	Неисправность в узле крепления ручки	Немедленно прекратите использование и свяжитесь с представителем HARIO
Ошибки на экране	 Ошибка нагревателя	В случае отсутствия воды в чайнике – налейте в него воды. В противном случае – немедленно прекратите использование и свяжитесь с представителем HARIO
 Ошибка датчика		
 Temperatura водяной трубы выше 105°C      ниже 0°C	Невозможно установить температуру, т. к. датчик температуры неисправен	Немедленно прекратите использование и свяжитесь с представителем HARIO
	Чайник наполнен не водой (например, маслом). Датчик температуры неисправен	Наполнять только водой. Если ошибка не пропадает – немедленно прекратите использование и свяжитесь с представителем HARIO

- Изделие может работать некорректно при использовании высоко в горах или в холодном климате. Избегайте использования в таких условиях.

## В случае возникновения:

- Шнур или вилка чрезмерно разогреты
- Нарушение электроснабжения при изгибе шнура
- Пахнет горелым
- Подтекает вода
- Другие неисправности

Прекратите использование и выньте вилку из розетки. Немедленно свяжитесь с представителем HARIO. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать изделие самостоятельно – это может быть очень опасно.

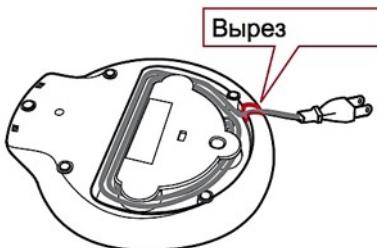
# Спецификация

Источник питания	Переменный ток 220 В, 50 Гц
Потребляемая мощность	900 Вт
Максимальный объем	0,8 л
Минимальный объем	0,3 л
Размеры	Ш 300 x Г 190 x В 185 (мм)
Вес	0,9 кг
Длина шнура	0,7 м
Материалы	Чайник и крышка: нержавеющая сталь Ручка чайника и крышки: полипропилен Подставка с питанием: полипропилен

СДЕЛАНО В КНР

## Отдел для шнура

Электрический шнур можно хранить внутри подставки. Обмотайте шнур вокруг нижней части подставки и выпустите его через специальный вырез. При использовании убедитесь, что шнур пропущен через специальный вырез.



## Обслуживание

### 1. Гарантийный талон

Настоящая инструкция содержит гарантийный талон. Убедитесь, что продавец заполнил данные о себе и поставил дату продажи в гарантийном талоне. Внимательно прочтите условия гарантии и храните ее в безопасном месте.

Период гарантии – один год с даты покупки.

### 2. Ремонт

При возникновении неисправностей свяжитесь с представителем HARIO и предоставьте изделие для ремонта вместе с гарантийным талоном. Изделие будет отремонтировано бесплатно в соответствии с условиями гарантии. Оплата будет взиматься за ремонт после гарантийного срока. Свяжитесь с представителем HARIO за подробностями.

### 3. Минимальный срок хранения запасных частей

Запасные части для электрочайника Buono с регулировкой температуры должны храниться в течение, как минимум, 5 лет после окончания его производства.